

Rite of Marriage

Priest addresses;

ဖိသုဂ်ဇာ၊ သုခံဂါအံသုဟဲတု၊ ဆူကိုဘါယွ၊ အံအပူ၊ ဒ်သီးကစၢ်ယွ၊ ကမၤစဲပနီၣ်ဃာ်ဒီးမၤဂၢ်
မၤကျၢ်သုတၢ်အဲၣ်လၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အခါၣ်စးသီခါအမဲၣ်ညါ- ဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖိတဖၣ်
အမဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ. -ကစၢ်ခရံဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံအံၤထူးထူးတီၤတီၤလီၤ-
အဝဲမၤစီဆုံထီၣ်တုၤသုလၢ တၢ်သ့စီအပူၤလံၤ ဒီးခဲအံၤအဝဲဒုးထူးတီၤသု-မၤဂၢ်မၤကျၢ်သုလၢ
တၢ်ပနီၣ်စီဆုံလီၤဆီတမံၤန့ၣ် ဒ်သီးသုကဟံးထီၣ်ဖိၣ်ထီၣ်တၢ်တုၤတၢ်ဖျီမူဒါတဖၣ်
လၢတၢ်ဟံတီသးထီၣ်တၢ်တဂၤဒီးတဂၤအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ. -မံၤန့ၣ်ဒီး-ယကသံကွၢ်သုလၢ
သုကတဲဖျါသုတၢ်ဟံသုၣ်ဟံသးလၢတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ကရၢစီဆုံအမဲၣ်ညါ-
တၢ်အိၣ်ဖှိၣ်ဖိတဖၣ်အမဲၣ်ညါလီၤ.

(Freedom, faithfulness)

၁) စီၤ.....နီၢ်.....ဇာ-ဒ်သီးသုကဟံၣ်လိာ်သုသးဆူတဂၤဒီးတဂၤအစုပူၤလၢ

တၢ်တုၤတၢ်ဖျီအပူၤအဂီၢ်-သုဟဲတု၊ ဖဲအံးလၢသုကစၢ်သးအိၣ်ဝဲအယိန့ၣ်မ့ၢ်ကစီဒီဇါ-

၂) သုကအဲၣ်ကွံဒီးဟံကဲတဂၤဒီးတဂၤဒ်မါဒီးဝါအသီးတစီသးဇါ

၃) ဖိလံၤတဖၣ်န့ၣ်သုကတူၢ်လိာ်အီၤလၢတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံ ဒ်အဟဲလၢယွ၊ အအိၣ်န့ၣ်ဇါ-

၄) ဖိလံၤတဖၣ်န့ၣ်သုကကွၢ်ဒိၣ်ထီၣ်အီၤလၢကစၢ်ခရံဒီးတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အတၢ်သိၣ်တၢ်သီတဲဖျါ
အသီးန့ၣ်ဇါ-

Consent

ဒ်သုသးအိၣ်ဝဲလၢကဒီးတုၤဒီးဖျါသးအယိန့ၣ်-ဖိၣ်ဃုာ်သုစုထွဲဒီးတဲဖျါသုတၢ်အါၣ်လီၤလၢယွ၊ ဒီး
အတၢ်အိၣ်ဖှိၣ်အမဲၣ်ညါတက့ၢ်.

Ask Bride groom

(၁) စီ၊.....ဇာ- နီ၊.....န့နဟံးန့အီဒ်နမါအသိးဇါ

(၂) ခုခါတၢ်ဆၢကတီၢ်-ဂ့ၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,အၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,ထူးတီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,ဖျိၣ်ယၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဆူးဆါမ့ၢ်ဂ့ၤ,
အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့မ့ၢ်ဂ့ၤ,နကအဲၣ်အီၤဒီးဟံးကဲအီၤတစီၤနသး ဒီးကဟံးတီၤနသးဒီးအီၤန့ၣ်,
နအၢၣ်လီၤဇါ-

Ask Bride

(၁) နီ၊.....ဇာ, နကဟံးန့စီ၊.....ဒ်နဝါအသိးဇါ-

(၂) ခုခါတၢ်ဆၢကတီၢ်-ဂ့ၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,အၢမ့ၢ်ဂ့ၤ,ထူးတီၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,ဖျိၣ်ယၢ်မ့ၢ်ဂ့ၤ,ဆူးဆါမ့ၢ်ဂ့ၤ,
အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့မ့ၢ်ဂ့ၤ,နကအဲၣ်အီၤဒီးဟံးကဲအီၤတစီၤနသး ဒီးကဟံးတီၤနသးဒီးအီၤန့ၣ်,
နအၢၣ်လီၤဇါ-

Priest

သုတဲဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါသုတဲဖျါထီၣ်သုတၢ်အၢၣ်လီၤ လၢတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်ကရၢစီဆုံ
အမဲၣ်ညါလံ- မံယွၤလၢအလၢပွဲၤဒီးတၢ်ဂ့ၤတၢ်ဝါ မၤဂၢ်မၤကျၢၢ်သုတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤတက့ၢ်-
မံယွၤမၤပွဲၤသုဒီးအတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါတဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်-တၢ်လၢယွၤဟံးဃုာ်တပူၤဃီန့ၣ်
မံပုၤကညီသုတထုးဖးကွံာ်တဂ့ၤ- Amen

Blessing and exchange of rings Blessing of Rings

A. မံကစၢ်ယွၤဆိၣ်ဂ့ၤဘၣ် +ပသံးခံဘိအံၤလၢသုကဟ့ၣ်တဂၤဒီးတဂၤ
ဒ်သုအတၢ်အိၣ်တၢ်ကွံာ်ပနီၣ်ဒီး တၢ်သးတီၤဒီးတဂၤဒီးတဂၤအတၢ်ပနီၣ်အသိးန့ၣ်တက့ၢ်-

B. ကစၢ်ယွၤစၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါဘၣ်ပသံးခံဘိအံၤ +-လၢပဆိၣ်ဂ့ၤအီၤလၢနမံၤန့ၣ်တက့ၢ်-
မၤစၢ်ပုၤခံၣ်လၢအသိးပသံးအံၤ ဒ်သိးအဝဲသ့ၣ်ကနၢ်တဂၤဒီးတဂၤဒိၣ်ဒိၣ်မုၢ်မုၢ်ထီၣ်ဘိ
န့ၣ်တက့ၢ်- မံၤအဝဲသ့ၣ်ခံၣ်မၤတၢ်ဒ်အဘၣ်နသးအသိးဒီးထီၣ်ဘိ အိၣ်ယုၢ်လၢတၢ်မုၢ်တၢ်ရဲၣ်,
တၢ်သ့ၣ်ဂ့ၤသးဝါ,ဒီးတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤအပူၤန့ၣ်တက့ၢ်-
ပယုၤကညးနၤလၢပကစၢ်ယုၣ်ဂျူးခရံၣ်အမံၤန့ၣ်လီၤ, ကစၢ်စၢ်.

ကရင်စာအုပ် Exchange of Rings 64/65

(ခွါ / မုၢ်စံး-----နီၣ် /စီၤ.....,စၢ်,လၢပၢ်ဒီးဖိဒီးသးစီဆုံအမံၤန့ၣ်,
ဟံးန့ၣ်ပသံးတဘိအံၤဒီးသိးထီၣ်အီၤတက့ၢ်.
ဒီးမံၤအကဲထီၣ်ယတၢ်အၢၣ်လီၤအီၤလီၤအတၢ်ပနီၣ်,လၢယတၢ်အဲၣ်အတီၤအလီၤအဂ့ၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.

Prayer of the Faithful.....

After PaterNoster; Nuptial Blessing

မံၤကယုၤထုကဖၣ်ကစၢ်ယွၤလၢစီၤ.....ဒီးနီၣ်.....အဂီၢ်,
အဝဲသ့ၣ်ဟဲဆူယွၤအတၢ်လုၢ်လီၢ်,တၢ်လုၢ်ဟံၣ်ကိဘိယွၤအပူၤ ဖဲအစးထီၣ်တၢ်တုၤတၢ်ဖျီ
တၢ်အိၣ်မူယုၢ်အခါ- ဒ်သိးအဝဲသ့ၣ်ကအဲၣ်ကွံၤလိာ်သးတစီၤသးအဂီၢ်- မံၤပယုၤထုကဖၣ်တက့ၢ်-
“ပၢ်စီဆုံကစၢ်ယွၤစၢ်,နမ့ၢ်ပုၤလၢအတုၤလီၤမူခိၣ်ကယဲၣ် (မုၢ်,လါ,ဆၣ်တဖၣ်ဒီးမူဖျါၣ်တဖၣ်)
ဒီး နတုၤလီၤမုၢ်ဒီးခွါ,နတုၤလီၤပုၤကညီလၢနကစၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်အသိးလီၤ-
ပယုၤထုကဖၣ်လၢဟံၣ်မုၢ်အံၤအဂီၢ် ပုၤလၢအဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ယုၢ်ဒီးအဝါ လၢတၢ်တုၤတၢ်ဖျီ
တၢ်ပနီၣ်စီဆုံအံၤအပူၤတဂၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ-မံၤနတၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤဆိၣ်ဝါလီၤဘၣ်လၢ
ဟံၣ်မုၢ်ဒီးအဝါအဖီခိၣ်လၢလၢပဲၤပဲၤ ဒ်သိးပုၤခံၣ်အံၤ ကသ့ၣ်ဖုံသးညီလၢတၢ်တုၤတၢ်ဖျီ
တၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤအပူၤတက့ၢ်- ဒီးမၤဒိၣ်ထီၣ်နနတၢ်အိၣ်ဖျိၣ်လၢအဝဲသ့ၣ်အဖီတဖၣ်အယီၤန့ၣ်
တက့ၢ်- မံၤအဝဲသ့ၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤနၤဖဲအအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်ဖုံသးဖုံအခါ- ဒီးမံၤကွံၤထီၣ်ဆူနအိၣ်
ဖဲအိၣ်ဒီးတၢ်သ့ၣ်အုးသးအုးအခါတက့ၢ်- မံၤအဝဲသ့ၣ်သးခုလၢနမၤစၢ်အီၤလၢအတၢ်ဖဲတၢ်မၤ

အပူအယိတကွၢ်. မံအဝဲသ့ၣ်, သ့ၣ်ညါလၢနအိၣ်ဒီးဖဲအဝဲသ့ၣ်လိၣ်ဘၣ်တၢ်တမံမံအခါ
တကွၢ်- မံအဝဲသ့ၣ်ထုကဖၣ်ဒီး ဘါနၤလၢတၢ်အိၣ်ဖျိကရၢစီဆုံအပူတကွၢ်-
ဒီးကဲထီၣ်ပှၤအုၣ်သးလၢနဂီၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢတကွၢ်- ပှၤခံၤအံၤတုၤဃီၤ ဆူသးပှၤအနံၣ်-
ဃုာ်ဒီးအတံၤသကိးတဖၣ် ဒီးလၢခံၤကတၢၢ်တုၤဆူနဟံၣ်မူခိၣ်ဘီမုၢ်တကွၢ်. -
ပယုကညးနၤလၢပကစၢ်ယုၣ်ရှုးခရံၣ်အမံၤန့ၣ်လီၤ.

Blessing at the end of Marriage

၁) မံလီၤထူလီၤယိာ်ပၢ်ကစၢ်ယုၤဟံၣ်သုလၢသးတဖျါၣ်ဃီလၢတၢ်အဲၣ်ကွံတဂၤဒီးတဂၤအဖီခိၣ်
ဒ်သီးကစၢ်ခရံၣ်အတၢ်မုၢ်တၢ်ခုၣ်ကအိၣ်လၢသုသးပူၤဒီးအိၣ်ဆိးထီၣ်ဘီလၢသုဟံၣ်ပူၤတကွၢ်.

၂) မံသုကဒီးန့ၣ်ဘၣ်တၢ်ဆိၣ်ဂ့ၤလၢသုဖိလံၤအယိတကွၢ်- မံသုတံၤသကိးတဖၣ်ဟ့ၣ်သု
တၢ်မုၢ်သ့ၣ်မုၢ်သးဒီး မံသုအိၣ်ဒီးတၢ်မုၢ်တၢ်ခုၣ်အတီအလီၤ အိၣ်ယူအိၣ်ဖိးဒီးပှၤကိးဂၤဒဲးန့ၣ်
တကွၢ်.

၃) မံသုကဲထီၣ်ပှၤအုၣ်အသးလၢယုၤအတၢ်အဲၣ်အဂီၢ်လၢဟီၣ်ခိၣ်ချၢဒီးပှၤဘၣ်ကီဘၣ်ခဲ,
ပှၤလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဖိတဖၣ်လၢအဒီးန့ၣ်ဘၣ်သုအတၢ်သးကညီၤ တၢ်မၤစၢၤတဖၣ်လၢန့ၣ်လၢ
မုၢ်တနံၤတုၤလိာ်သုလၢယုၤအဟံၣ်လီၤထူလီၤယိာ်အပူတကွၢ်.

Wedding Mass

Collet- ယုၤဖၤ, နတုၤလီၤပှၤကညီဒီးနသးအိၣ်လၢမၤဒီးဝဲကဲထီၣ်တဂၤဃီလီၤ- ပှၤခံၤလၢ
အကဟံၣ်ဖျိအသးလၢတၢ်တုၤတၢ်ဖျိအတၢ်အၢၣ်လီၤအပူန့ၣ်- ဟံၣ်ဃုာ်အီၤလၢတၢ်အဲၣ်
တၢ်စၢၤဃာ်တမံၤလၢမၤလီၤဖးတသ့ဘၣ်န့ၣ်တကွၢ်- အဝဲသ့ၣ်ကဲထီၣ်ပှၤအုၣ်သးဖိတဖၣ်
လၢတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံအဂီၢ်လၢ နတၢ်မၤစၢၤအဘျုးအဖျိအယိန့ၣ်တကွၢ်-

ပယုကညးနၤ.....

Prayer over the offerings

ကစ၍၊ လၢတၢ်လုၢ်တၢ်ဟံၣ်အစိကမီၤအံၤအဃိ တၢ်တုၤတၢ်ဖျါလၢနဒုးကဲထီၣ်လၢ
နတၢ်အံးထီၣ်ကွၢ်လီၤအပူၤန့ၣ်- ကွၢ်ထွဲအီၤလၢတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤတၢ်သးအိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်-
ဒီးမၤဝါခံၤလၢနဟံၣ်ဃုာ်တုၤလံၤဒီးနလုၢ်အိၣ်လုၢ်အီၤလၢကိၣ်တမံၤဃီ-
လီၤခီတဖျါန့ၣ်မၤကဲထီၣ်အီၤသးတဖျါန့ၣ်လၢတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤအပူၤတက့ၢ်-
ပယုကညးန့ၣ်.....

Preface- Marriage Covenant

သ့တၢ်လၢာ်ဒီးအိၣ်မူလီၤယိာ်ပာ်စီဆုံကစ၍ယွၤ၊ တၢ်လၢပစံးဘျူးစံးဖိုင်န့ၣ်တဘိယုာ်ဃီ၊
လၢတၢ်လီၤကိးပူၤဒဲးန့ၣ်ကြၢၤဝဲနီၢ်နီၢ်ဒီးမ့ၢ်ကျဲလၢအဘၣ်၊ ဒ်သိးပကန့ၢ်ဘၣ်တၢ်အုၣ်က့ၤခီၣ်က့ၤ
န့ၣ်လီၤ.နမၤကဲထီၣ်တၢ်တုၤတၢ်ဖျါတၢ်အၢၣ်လီၤတူၢ်လီၤဒ်တၢ်ဃုာ်ဖိးလီၤ အတၢ်ဝံတၢ်ယိးလၢ
အမုၢ်အဆၢတမံၤအသိး၊ ဒ်သိးတၢ်တုၤတၢ်ဖျါစီဆုံလၢကဆဲကဆီဒီးတၢ်အဲၣ်တၢ်ကွံၤတၢ်သးန့ၣ်
ကမၤအါထီၣ်ဖိလံၤတဖၣ်လၢနလုၢ်ဖိအီၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ- ကစ၍- လၢနတၢ်အံးထီၣ်ကွၢ်လီၤဒီး
တၢ်ဟ့ၣ်ဘျူးစီဆုံန့ၣ် နမၤကဲထီၣ်တၢ်အက့ၢ်အဂီၢ်ခံမံၤလၢအလီၤဘီလီၤမုၢ်န့ၣ်လီၤ. -
ဖိလံၤတဖၣ်အတၢ်အိၣ်ဖျါထီၣ်န့ၣ် မၤဃံလၢမၤဟီၣ်ခိၣ်ဒီးအဝဲသ့ၣ်ဒီးန့ၣ်တၢ်သ့စီ
တၢ်အိၣ်ဖျါသီန့ၣ် မၤဒိၣ်ထီၣ်တၢ်အိၣ်ဖိုင်ကရၢစီဆုံလၢကစ၍ခရံၣ်အဃိန့ၣ်လီၤ.
လၢကစ၍ခရံၣ်အမံၤ, ဃုာ်ဒီးကလုးတဖၣ်ဒီးပုၤစီဆုံခဲလၢန့ၣ်ပသးဝံၣ်စံးထီၣ်ပတြၢၤန့ၣ်တဘိ
ယုာ်ဃီ.